

Tito

Paulo Titore joarocaha

¹ Yuhuh Paulo Cohamacure dahra cohtariro, Jesucristo yare buhe dutiro to cūriro jija. Cohamacu to beserina Jesure ti wacū tuahti cjihtire noaa buheare ti masihti cjihtire Jesu buhe dutiro yahure cūre. Tí buhea Cohamacu to dutiro seheta mari yoahtire yahura. ² ã jicuh jipihtia dachoripe Cohamacu yaina muanopuh ti jirucuhto cūhure buheja tinare. Cohamacu ne mahñoa marieriro ahri yahpare to bajuamehnehto pano õ sehe ni cūa tiri jire marine: “Muanopuh ã jirucunahca”, ni cūa tiri jire marine. ³ ã jiro to quihõri pjai Cohamacu to ni cūrire yahu dutire masare. Tó seheta yahure ni yahu dutire tiro. Marine pichacaruh waha-borinare yuhdoriro jira tiro. ⁴ Mūhure Titore Jesu yare buhei. Yuh ã buhechuh tuhocuh Jesure wacū tua ducare mūhuh. ã jicuh mūhuh potocāta yuh macuh yoaro sehe jicūta nina. Mūhure ahrire joarocai nija. Cohamacu mari Puchuh mehne, Jesucristo marine yuhdoriro mehne mūhure noa dutija. Mūhure pjañha, cahña ti yoadohoa mehne noano jiga mūhuh.

Creta wama tiri nūcoi Tito to yoahtire yahu quihõha Paulo

⁵ Creta wama tiri nūcoi mūhure yuh cūchuh Jesu yaina ti buhehto cjihto dahsasiniere tí pjare. ã jicuh ti yoahtire yahuhtiro cjihtore cūi yahuh mūhure. ã yoa macaripe macaina Jesu yaina pūhtoa cjihtire bese duticuh cūi mūhure. ⁶⁻⁸ Tina

p̄h̄toa Cohamac̄ure dahra cohtaina jira. ã jic̄u tinare besec̄u noainare besega soro yoaerainare. ã besec̄u, cãa numiata namo tiinare, “Painare ȳhd̄ur̄caja”, ni t̄hotuerainare, suaerainare, cahaerainare, cahmacherainare, paina yare mah̄ñoa mehne tuaro na duaerainare besega. ã besec̄u ti w̄h̄usere sãa s̄uinare noano ñ̄u wihboinare, noaa sehere noano ji coainare, t̄ho masiinare, noaare yoarucuinare, ñ̄aa marieinare, ñ̄aaare yoaerainare, caparo marieno dahrainare besega. ã yoa m̄u besehtina pohnare õ sehe jiina jiro cahmana: Jesure wac̄u tuaina, noano yoarucuina, jipihtinare noano ȳhtiina jiro cahmana p̄h̄toa pohnare. ⁹⁻¹⁰ ã yoa noaa buheare quih̄ño mari buherucuriro seheta ne duhueraina jijaro p̄h̄toa m̄u besehtina. ã jia tina noaa buheare yahuina jahca paina tí buhea mehne ti wahchehto sehe. ã yoaa noaa buheare ñ̄u yabiinare buhea, ti ya mah̄ñoa ti jich̄u masich̄u yoaa hca tina. ã jic̄u noano besega Jesu yaina bui p̄h̄toa jihtinare.

Paȳu ti p̄h̄toare ȳhd̄ur̄caina, noano t̄hotu durucueraina, mah̄ñoina jira mip̄ure. ã yoaina judio masa pinihta ñ̄abiaro yoaa nina. Ti ya buhea ti potocã jierach̄u tinare masich̄u yoaro cahmana. ¹¹ Tina judio masa sehe niñerure wapata duaa mah̄ño buhera. ã yoararo cahmana tinare. ã buhea cãa w̄h̄use macainare jipihtinare Cohamac̄u ya sehere coh̄ach̄u yoaa nica tinare. Ti ã yoach̄u tinare ã yoa dutieraro cahmana.

¹² Ti yare panop̄u yahuriro tina mehne macariro jiparota õ sehe ni yahuri jire: “Creta

nucō macaina ã mahñorucuina jira. Tina nucū macaina wahiquina yoaro sehe suaina jira. Ñ yoa ã churucuina jia ne dahra duaeraa, capa bujuina jira”, niri jire tiro to ya nucō macainare. ¹³ To ã nia potocã tjira. Ti ã jichū ñucū tinare tuaro tuhtiga Jesu ya buhea sehere noano ti masihto cjihtore. ¹⁴ Ñ jichū judio masa panopū macaina ti mū sūro ti nimacanocari cjirire, Jesu yare potocã jiare cahmaeraina ti dutia cūhūre Creto macaina ti tūho nūnūerahto cjihtore tuhtiga tinare.

¹⁵ Buhiri marieina noa dihtare tūhotura. Ñaare yoarucuina, Jesure wacū tuaeraina sehe ñaa dihtare tūhotura. Tina ti tūhotua sehe ñaa yūhdūara. Ñ jia noa sehere bese masierara.

¹⁶ Tina “Cohamacūre masija sã” nipahta, ñaare yoara. Ñ yoaina ti jichū ñūna Cohamacūre masieraina ti jichū masija mari. Ñ jia tina ñaa yūhdūaina, Cohamacū yare yūhdūarūcaina jira. Ne noaare yoa masierara.

2

Noa buheare quihōno yahu dutiha Paulo Titore

¹ Mūhū sehe buhecū noaa buhea ti nino seheta noano buhega. ² Bucūnare ō sehe ni yahuga: Cua pisaina, masa ti ño payoina, tūho masiina, Jesure noano wacū tuaina, Jesure, masa cūhūre cahīina, ñano yūhdūpahta cāno pjaina jijaro tina. ³ Bucū numia cūhūre āta ni yahuga: Cua pisaa numia, Cohamacūre ño payoa numia, ñaa quiti dahrera numia, cahaera numia jijaro tí numia cūhū. Ñ jia numia jia, noaare buhejaro paye numiare. ⁴⁻⁵ Paye numiare ō sehe ni buhejaro bucū numia:

Ti manusumare, ti pohna cãhure ti cahĩtore, tãho masia numia, paina mũa mehne ñano yoaeraa numia, cã wũhũ macaina jiina noano ñũ wihboa numia, masa noaa numia, ti manusumare noano yũhtia numia ti jĩhtore buhejaro tí numia Cohamacũ ya buheare paina ti dojomehnerahto sehe.

⁶ ã yoa wahma yapia cãhure õ sehe ni yahuga: Tũho masiina jijaro tina. ⁷ Mũhũ sehe noaa dihtare yoarucuga mũhure ti ñũ cũhto sehe. Buhecũ ne mahõno marieno buhega. ã buhecũ cua pisaro mehne buhega mũhũ. ⁸ ã buhecũ noano tũho masino mehne noano buhega ne paina “Ahriro ñano yoaro nina” ni, mũhure ti yahusãerahto sehe. Mũ ã buhechũ ñũa marine ñũ tuhtiina jipahta marine wiho warota yahusã masierara. Marine wiho waro ã yahusãmacanoca bũoro wahaahca tina.

⁹ ã yoa dahra cohtainare õ sehe ni yahuga: Ti pũhtoare noano yũhtiina jijaro. ã jia ti pũhtoare noano wahchechũ yoajaro. ã dihta yoajaro. ã jia ti pũhtoare purĩno yũhtiea tjijaro. ¹⁰ ã yoa ti pũhtoa yare yacaea tjijaro. Tuhsũ, noaina, ti pũhtoa dutiare quihõno yoarucuina jijaro. ã noano yũhtiina ti jichũ ñũa Cohamacũ marine yũhdoriro to buheare tũho ji coahca paina.

¹¹ Masare to cahĩare Cohamacũ masare ño tuhsure. ã cahĩno jipihtina pichacapũ wahaborinare Cohamacũ tuaro yũhdo duara. ¹²⁻¹³ Masare ã cahĩno Cohamacũ marine õ sehe ni buhera: Cohamacure ñũ yabiare, ñaa goa pjaare duhunoca dutira marine. Cohamacũ tuariro, Jesucristo marine yũhdoriro to si siteare mari

ñuhti dachore, noari dachore mari cohtana nija. Ñ jiro mari cohtari dacho panoi tũho masiina, noaare yoarucuina, Cohamacu cahmaare yoarucuina, marine ji dutira Cohamacu. ¹⁴ Tiro Jesucristo mari ya cjihtireta yariari jire jipihtia mari ñaa yoaare duhuchu yoaro taro marine to yaina wahachu yoaro taro. Mari ñaa yoari cjirire to ã cohachu mari ñaa yoari buhiri marieina jinahca. Ñ jina tuaro noaare yoa duaina jinahca.

¹⁵ Ahri jipihtiare tí naco macainare Jesu yainare buhega mahu. Ti puhtoro jinocaita nina mahu. Ñ jicu tinare yahuga. Ti ñaare yoachu ñucu yahuga tinare. Jipihtina paina mahure ño payoa mehne yuhtijaro.

3

Jesu yaina ti yohti cjihtire yahuha Paulo

¹ Õ sehe ni yahuga tó macaina Jesu yainare: Ti puhtoare paina tinare dutiina cãhure noano yuhtiina jijaro. Jipihtia noaare yohtina jijaro. ² Ñ yoa painare ne ñano quiti dahrea tjijaro. Ñ jia masa noaina, jipihtinare ño payoia jijaro.

³ Panopure mari cãhu tũho masieraina, yuhdurucaina, mahñoare tũho nunaina, ñaare yoa ji coaina, tíre goa pja duhu masieraina, dachoripe ñaare yoarucuina, paina ti cãaare cjoina jia timai mari cãhu. Ñ yoa marine paina ñu tuhtire. Mari cãhu tinare ñu tuhtimai. ⁴⁻⁵ Ñ jirina cjiri mari jipachuta Cohamacu marine pichacaru wahaborinare yuhduchu yoare. Ñ yuhduchu yoaro to noariro jiare, masare to cahã cãhure

marine ñono nire tiro. Noano mari yoari mehne yꞑhdꞑchꞑ yoarerare marine. Marine pja ñano mari ñaa yoari buhirire cosaro, Espíritu Santo mehne marine yꞑhdꞑchꞑ yoare. Ñ yoaro marine to pohna wahachꞑ yoare. Ñ to yoachꞑ Espíritu Santo sehe noaina mari jihtina cjihtire cohtotachꞑ yoare marine. ⁶ Jesucristo marine yꞑhdꞑchꞑ yoariro to yaria masa mꞑjaa mehne Cohamacꞑ to yairo Espíritu Santore ware marine pjíro to tuaa mehne marine yꞑhdꞑchꞑ yoahrtiro cjihto. ⁷ Marine cahño, marine noano yoa duare. Ñ yoa duaro tiro to yairo Espíritu Santore marine ware ñaa buhiri marieina mari jihto cjihtore, mꞑanopꞑ mari ñ jirucuhto cjihtore. Mari ñ jirucuhtore masina, tíre cohtana nija.

⁸ Tí yꞑ niri potocãta jira. Ñ jicꞑ tíre yꞑ ni joariro sehetá masare buhecꞑ tí dutiare yoa pahño dutiga mꞑhꞑ. Ñ jicꞑ Cohamacꞑre wacũ tuainare tíre buhega noaare ti noano yoahito cjihtore. Ahri yꞑ ni buheri noaa buhea jira. Ñ jia jipihtina masa ahri buheare ti tꞑho nꞑnꞑchꞑ wiho waro jierara. ⁹ Paina ti durucua sehe yaba cjihti jierara. Ñ jia masierapahta ti ni yꞑhdꞑꞑcaare mꞑ tꞑho nꞑnꞑchꞑ yaba cjihti jierara. Ñ jia ti coyeyá panopꞑ macaina ti jia tiare ti ni yꞑhdꞑꞑcaare, Cohamacꞑ Moise cjirore to dutirire ti ni yꞑhdꞑꞑcaare tí jipihtiare noano mꞑ tꞑho nꞑnꞑchꞑ yaba cjihti jierara. Ñ jicꞑ tíre tꞑho nꞑnꞑi tjiga.

¹⁰ Mꞑsa mehne macariro ñ ni yꞑhdꞑꞑcariro mꞑsare cahma tju wachꞑ to yoachꞑ ñncꞑ “Yoai tjiga”, niga tirore. Pꞑa taha tíre tirore mꞑ yoa

dutierari baharo to yuhtierachu ñacu tirore piti tiecu tjiga. ¹¹ Tó sehe yoariro ñaa dihtare goa pjarucuriro jira. To ã jichu ñuna to ñariro to jichu masija mari.

Paulo duti batoaha

¹² Nicopolipuh puhiro puro jii tai nija. Æ jicu Artemare o Tíquicore mu cahapu yu waroca muhtachu yu warocahtiro tópuce to suchu, Nicopolipuh yuhure piti bocaga muhu tiro mehne.

¹³ Æ yoa dutiare noano mihnirirore Zena wama tirirore, Apolo cãhure noano yoadohoga ti wahahto cjihtore. Æ yoacu ti cahmaare jipihtiro tinare waga “Paye baro duhsari”, nicu. ¹⁴ Æ jia Jesu yaina mari mehne macaina noaare yoapojaro paye barore duhsainare ti yoadohohto sehe noaare yoarucuina ti jihto sehe.

Paulo noa dutirocaha Jesu yainare

¹⁵ Jipihtina yuhu mehne macaina muhure noa dutira. Tói jiina Jesu yaina sãre cahĩina noajaro. Cohamacu to cahĩa mehne musare jipihtinare noano yoajaro.

Cohamacu Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98